

Herz und Mund und Tat und Leben

Heart and mouth and thought and action

BWV 147

Leipziger Fassung/Leipzig version (1723)

Parte prima

(Vor der Predigt)

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Klavierauszug: Paul Horn

edited by Karin Wollschläger

1. Chorus

Tromba
Oboi
Archi
Organo

Tr

+Ob, Archi

3

5

p *pp*

7

f

9

Herz und Mund und Tat und Le
Heart and mouth and thought and ac

Herz und Mund und Tat und
Heart and mouth and thought and

VII
Org

VII II

Fine

11

ben
tion

Le
ac

Herz und Mund und Tat und
Heart and mouth and thought and

Va

13

tr

muss von Chris to Zeug-nis ge ben,
must bear wit ness with-out fal t'ring,

Le
ac

Herz und Mund und Tat und Le
Heart and mouth and thought and ac

15

Herz und Mund und Tat und Le-ben,
heart and mouth and thought and ac-tion,
muss von Chris-to Zeug-nis ge-ben,
must bear wit-ness with-out fal-t'ring,
ben,
t'ring,
muss von Chris-to Zeug-nis ge-ben,
must bear wit-ness with-out fal-t'ring,
Herz und Mund und Tat und Le-ben,
heart and mouth and thought and ac-tion

17

Le-ben,
ac-tion,
Herz und Mund und Tat und Le-ben,
heart and mouth and thought and ac-tion,
ben, von Chris-to Zeug-nis ge-ben,
t'ring, must bear wit-ness with-out fal-t'ring,
Herz und Mund und Tat und Le-ben,
heart and mouth and thought and ac-tion

19

muss von Chris-to Zeug-nis ge-ben,
must bear wit-ness with-out fal-t'ring,
Herz und Mund und Tat und Le-ben,
heart and mouth and thought and ac-tion,
muss von Chris-to Zeug-nis ge-ben,
must bear wit-ness with-out fal-t'ring,
Herz und Mund und Tat und Le-ben,
heart and mouth and thought and ac-tion,
Le-ben,
ac-tion,
muss von Chris-to Zeug-nis ge-ben,
must bear wit-ness with-out fal-t'ring,
Herz und Mund und Tat und Le-ben,
heart and mouth and thought and ac-tion

21

Herz und Mund und Tat und Le-ben muss von Chris - to Zeug - nis
heart and mouth and thought and ac - tion must bear wit - ness with - out

Herz und Mund und Tat und Le-ben muss von Chris - to Zeug - nis
heart and mouth and thought and ac - tion must bear wit - ness with - out

Herz und Mund und Tat und Le-ben muss von Chris - to Zeug - nis
heart and mouth and thought and ac - tion must bear wit - ness with - out

Herz und Mund und Tat und Le-ben muss von Chris - to Zeug - nis
heart and mouth and thought and ac - tion must bear wit - ness with - out

p *pp* *f*

23

ge-ben oh - ne Furcht und Heu - che-lei,
fal - t'ring, doubt - ing not and with - out fear,

ge-ben oh - ne Furcht und Heu - che-lei,
fal - t'ring, doubt - ing not and with - out fear,

ge-ben oh - ne Furcht und Heu - che - lei,
fal - t'ring, doubt - ing not and with-out fear,

ge-ben oh - ne Furcht und Heu - che-lei,
fal - t'ring, doubt - ing not and with - out fear,

Org Tr. VI *p* *f*

26

dass er Gott und Hei-land sei.
own him God and Sav-iour dear.

dass er Gott und Hei-land sei.
own him God and Sav-iour dear.

dass er Gott und Hei-land sei.
own him God and Sav-iour dear.

Org VI I VI II *p* *f*

Herz und Mund und Tat und Le - ben muss von Chris-to Zeug-nis
Heart and mouth and thought and ac - tion must bear wit - ness with - out

Herz und Mund und Tat und Le - ben muss von Chris-to Zeug-nis
Heart and mouth and thought and ac - tion must bear wit - ness with - out

Herz und Mund und Tat und Le - ben muss von Chris-to Zeug-nis ge - ben,
Heart and mouth and thought and ac - tion must bear wit - ness with - out fal - t'ring,

ge - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben
fal - t'ring, heart and mouth and thought and ac - tion, heart and mouth and thought and ac - tion

ge - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben
fal - t'ring, heart and mouth and thought and ac - tion, heart and mouth and thought and ac - tion

Herz und Mund und Tat und Le - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben
heart and mouth and thought and ac - tion, heart and mouth and thought and ac - tion

Herz und Mund und Tat und Le - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben
heart and mouth and thought and ac - tion, heart and mouth and thought and ac - tion

Herz und Mund und Tat und Le - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben
heart and mouth and thought and ac - tion, heart and mouth and thought and ac - tion

p *pp*

muss von Chris - - - to Zeug - nis ge - ben oh - ne Furcht und Heu - che - lei, oh -
must bear wit - - - ness with - out fal - t'ring, doubt - ing not and with - out fear, doubt -

muss von Chris-to Zeug - - - nis ge - ben oh - ne Furcht und Heu - che -
must bear wit - ness with - out fal - t'ring, doubt - ing not and with - out

muss von Chris - - - to Zeug - nis ge - ben oh - ne Furcht und Heu - che -
must bear wit - - - ness with - out fal - t'ring, doubt - ing not and with - out

muss von Chris - to, von Chris-to Zeug - nis ge - ben oh - ne Furcht und Heu - che -
must bear wit - ness, bear wit - ness with - out fal - t'ring, doubt - ing not and with - out

f *Org* *tr*

ne Furcht und Heu - che - lei, oh - ne Furcht und Heu - che - lei,
 ing not and with - out fear, doubt - ing not and with - out fear,
 lei, oh - ne Furcht und Heu - che - lei, oh - ne Furcht und Heu - che - lei, oh - ne Furcht
 fear, doubt - ing not and with - out fear, doubt - ing not and with - out fear, doubt - ing not
 lei, oh - ne Furcht und Heu - che - lei, oh - ne Furcht, oh - ne Furcht und Heu - che - lei,
 fear, doubt - ing not and with - out fear, doubt - ing not, doubt - ing not and with - out fear,
 lei, oh - ne Furcht und Heu - che - lei, oh - ne Furcht, oh - ne Furcht und Heu - che - lei,
 fear, doubt - ing not and with - out fear, doubt - ing not, doubt - ing not and with - out fear,

und Heu - che - lei, dass er Gott und Hei - land, Gott und Hei - land sei.
 and with - out fear, own him God and Sav - iour dear, and Sav - iour dear.
 und Heu - che - lei, dass er Gott und Hei - land, Gott und Hei - land sei.
 and with - out fear, own him God and Sav - iour dear, and Sav - iour dear.
 und Heu - che - lei, dass er Gott und Hei - land, Gott und Hei - land sei.
 and with - out fear, own him God and Sav - iour dear, and Sav - iour dear.
 und Heu - che - lei, dass er Gott und Hei - land sei, Gott und Hei - land sei. Herz und Mund und Tat und
 and with - out fear, own him God and Sav - iour dear, God and Sav - iour dear. Heart and mouth and thought and

Herz und Mund und Tat und Le -
 Heart and mouth and thought and ac -
 Le
 ac
 Va

46

Herz und Mund und Tat und Leben muss von Chris-to Zeug-nis
Heart and mouth and thought and ac-tion must bear wit-ness with-out

ben muss von Chris-to Zeug-nis
tion must bear wit-ness with-out

ben muss von Chris-to Zeug-nis
tion must bear wit-ness with-out

ben muss von Chris-to Zeug-nis
tion must bear wit-ness with-out

VI II VI I

48

Leben muss von Chris-to Zeug-nis
ac-tion must bear wit-ness with-out

ge-ben, fal-t'ring, Herz und Mund und Tat und Leben muss von Chris-to Zeug-nis
heart and mouth and thought and ac-tion must bear wit-ness with-out

ge-ben, Herz und Mund und Tat und Leben muss von Chris-to Zeug-nis
fal-t'ring, heart and mouth and thought and ac-tion must bear wit-ness with-out

ben, Herz und Mund und Tat und Leben muss von Chris-to Zeug-nis
t'ring, heart and mouth and thought and ac-tion must bear wit-ness with-out

50

ben, Herz und Mund und Tat und Leben muss von Chris-to Zeug-nis
tion, heart and mouth and thought and ac-tion must bear wit-ness with-out

ge-ben, Herz und Mund und Tat und Leben muss von Chris-to Zeug-nis
fal-t'ring, heart and mouth and thought and ac-tion must bear wit-ness with-out

ge-ben, Herz und Mund und Tat und Leben muss von Chris-to Zeug-nis
fal-t'ring, heart and mouth and thought and ac-tion must bear wit-ness with-out

muss von Chris-to Zeug-nis ge-ben, fal-t'ring,
must bear wit-ness with-out

Tr

52

muss von Chris-to Zeug-nis ge - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben
must bear wit-ness with-out fal - t'ring, heart and mouth and thought and ac - tion

muss von Chris-to Zeug-nis ge - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben
must bear wit-ness with-out fal - t'ring, heart and mouth and thought and ac - tion

Le - ben muss von Chris-to Zeug-nis ge - ben, Herz und Mund und Tat und Le - ben
ac - tion must bear wit-ness with-out fal-t'ring, heart and mouth and thought and ac - tion

54

muss von Chris - - to Zeug - nis ge - ben oh - ne Furcht und Heu - che -
must bear wit - - ness with - out fal - t'ring, doubt - ing not and with - out

muss von Chris - - to Zeug - nis ge - ben oh - ne Furcht und Heu - che -
must bear wit - - ness with - out fal - t'ring, doubt - ing not and with - out

muss von Chris - - to Zeug - nis ge - ben oh - ne Furcht und Heu - che -
must bear wit - - ness with - out fal - t'ring, doubt - ing not and with - out

oh - ne Furcht und Heu - che -
doubt - ing not and with - out

p *pp* *f*

56

lei, dass er Gott und Hei - land, dass er Gott und Hei - land sei.
fear, own him God and Sav - iour, own him God and Sav - iour dear.

lei, dass er Gott und Hei - land sei, dass er Gott und Hei - land sei.
fear, own him God and Sav - iour dear, own him God and Sav - iour dear.

lei, dass er Gott und Hei - land, Gott und Hei - land sei.
fear, own him God and Sav - iour, God and Sav - iour dear.

lei, dass er Gott und Hei - land, Gott und Hei - land sei.
fear, own him God and Sav - iour, God and Sav - iour dear.

Org *Tr*

Dal segno

6. Choral

Tromba (c.f.)
 Archi (+Oboi)
 Basso continuo

5 *simile*

9 (24)

Wohl mir, dass ich Je - sum ha - be,
 dass er mir mein Her - ze la - be,
 Blest am I that I have Je - sus,
 he re - vives my wear - y spir - it,

Wohl mir, dass ich Je - sum ha - be,
 dass er mir mein Her - ze la - be,
 Blest am I that I have Je - sus,
 he re - vives my wear - y spir - it,

* *simile*

14 (29)

o wie fes - - te und halt ich ihn,
 wenn ich krank und trau - rig bin.
 O how I'm strong his love for me,
 when I'm weak, no help can see.

o wie fes - - te und halt ich ihn,
 wenn ich krank und trau - rig bin.
 O how I'm strong his love for me,
 when I'm weak, no help can see.

* Alternativfassung bei der Wiederholung / Alternative version for the repeat

18 (33)

22 (37)

Je - - sum
It - - is

Je - - sum
It - - is

Je - - sum
It - - is

Je - - sum
It - - is

41

hab ich, der mich lie - bet
Je - - sus who has claimed me,

hab ich, der mich lie - bet
Je - - sus who has claimed me,

hab ich, der mich lie - bet
Je - - sus who has claimed me,

hab ich, der mich lie - bet
Je - - sus who has claimed me,

45

und bound sich me mir with zu his ei - - - gen
gra - - - cious

und bound sich me mir with zu his ei - - - gen
gra - - - cious

und bound sich me mir with zu his ei - - - gen
gra - - - cious

49

gi - bet;
pres - ence; ach, I drum could

gi - bet;
pres - ence; ach, I drum could

gi - bet;
pres - ence; ach, I drum could

53

lass nev - - - er Je - sum for - - - nicht,
him for - - - sake,

lass nev - - - er Je - sum for - - - nicht,
him for - - - sake,

lass nev - - - er Je - sum for - - - nicht,
him for - - - sake,

57

wenn e - - - ven gleich if mein my Her - ze bricht. break.
heart should

wenn e - - - ven gleich if mein my Her - ze bricht. break.
heart should

wenn e - - - ven gleich if mein my Her heart - - - ze should bricht. break.

wenn e - - - ven gleich if mein my Her - ze bricht. break.
heart should

61

65

68

10. Choral

Tromba (c.f.)
 Archi (+Oboi)
 Basso continuo

5 *simile*

9 (24)

Je - sus blei - bet mei - ne Freu - de,
 Je - sus weh - ret al - lem Lei - de,
 Je - sus, source of ev' - ry bless - ing,
 Je - sus light - ens all my trou - bles

14 (29)

mei - nes ist Her - zens Trost und Saft,
 er ist mei - nes Le - bens Kraft,
 he my heart's su - preme de - light;
 through his love's re - deem - ing might.

18 (33)

22 (37)

mei - - - ner
He - - - my

mei - - - ner
He - - - my

mei - - - ner
He - - - my

mei - - - ner
He - - - my

41

Au - - - gen Lust und Son - ne,
eyes' - - - most pre - - - cious plea - sure,

Au - - - gen Lust und Son - ne,
eyes' - - - most pre - - - cious plea - sure,

Au - - - gen Lust und Son - ne,
eyes' - - - most pre - - - cious plea - sure,

Au - - - gen Lust und Son - ne,
eyes' - - - most pre - - - cious plea - sure,

45

mei - - ner See - - le Schatz und
 he - - my spir - - it's choic - - est

mei - - ner See - - le Schatz und
 he - - my spir - - it's choic - - est

mei - - ner See - - le Schatz und
 he - - my spir - - it's choic - - est

49

Won - ne; da - - rum
 trea - sure, fast and

Won - ne; da - - rum
 trea - sure, fast and

Won - ne; da - - rum
 trea - sure, fast and

Won - ne; da - - rum
 trea - sure, fast and

53

lass ich Je - sum nicht,
 firm with in my heart;

lass ich Je - sum nicht,
 firm with in my heart;

lass ich Je - sum nicht,
 firm with in my heart;

lass ich Je - sum nicht,
 firm with in my heart;

57

aus dem Her - zen und Ge - sicht. *part.*
 he and I will nev - er

61

65

68